

# 2018

Rapporto di gestione  
Riassunto



**S U I S A**

Genossenschaft der Urheber und Verleger von Musik  
Coopérative des auteurs et éditeurs de musique  
Cooperativa degli autori ed editori di musica

## Indice

- 3 Editoriale: «Una prospettiva ottimistica sul futuro»
- 4 Retrospectiva: «Più soldi per autori ed editori nonostante un anno d'esercizio difficile»
- 5 Statistica: Panoramica sull'anno d'esercizio 2018, Introiti Svizzera 2018, Deduzioni dei costi
- 6 Conto annuale: Introiti della SUIISA provenienti dai diritti d'autore in Svizzera e all'estero
- 8 Retrospectiva: «Cultura. Politica. La retrospectiva sul 2018»
- 10 Statistica: Statistica dei membri 2018, Conteggi in base ai gruppi di soci, Bilancio dei pagamenti con l'estero
- 12 Organizzazione
- 13 Conto annuale della cooperativa SUIISA: Bilancio della cooperativa SUIISA, Conto economico della cooperativa SUIISA
- 15 Conto annuale del gruppo SUIISA: Bilancio del gruppo SUIISA, Conto economico del gruppo SUIISA

**157,6** mio.

### di fatturato

Il fatturato della SUIISA nel 2018 proviene dalle indennità per diritti d'autore nonché da entrate accessorie.

**132,2** mio.

### per autori ed editori

Nel 2018 la SUIISA ha realizzato introiti per CHF 132,2 mio., che sono ripartiti ad editori, parolieri e compositori.

**2,7** mio.

### per la musica svizzera

Nel 2018 la SUIISA ha promosso la musica svizzera con CHF 2,7 mio. versati dalla FONDAZIONE SUIISA. Di questo approfittano i compositore parolieri.

**238**

### collaboratori

Con 192,07 impieghi a tempo pieno, sono 238 i collaboratori SUIISA che si occupano degli interessi dei nostri associati e dei nostri clienti.

CHF **88** su CHF **100**

### per gli artisti

La SUISA ripartisce ca. CHF 88 su CHF 100 incassati agli aventi diritti.

**8,7** mio.

### di emissioni

Nel 2018 la SUISA ha concesso la licenza per ca. 8,7 mio. di esecuzioni radio e TV di oltre 287 000 opere.

**2 288 711**

### dichiarazioni d'opera

Non sono mai state dichiarate così tante opere alla SUISA quante nel 2018, a testimonianza dell'attiva creazione dei compositori.

**8,1** mio.

### per la previdenza sociale

Il 7,5% degli introiti da diritti d'esecuzione e d'emissione in Svizzera e nel Liechtenstein è destinato alla previdenza dei suoi membri. Nel 2018 ammontava a CHF 8,1 mio.

**100**

### società consorelle

La SUISA rappresenta in Svizzera il repertorio mondiale sulla musica e ha concluso contratti di reciprocità con oltre 100 consorelle in tutto il mondo.

**33,6** mio.

### di spese amministrative

Le entrate accessorie (CHF 6,8 mio.) coprono una parte delle spese. Il resto viene finanziato con una trattenuta sui versamenti agli aventi diritto che ammonta in media al 12,34%.



## Una prospettiva ottimistica sul futuro

Il diritto d'autore ha avuto origine in Europa nel XVIII secolo, ed è notevole che il nostro continente sia ancora oggi il più progressista in questo campo. La direttiva europea adottata nel marzo 2019 prevede l'introduzione di nuovi obblighi che interessano direttamente le principali piattaforme online. Ai sensi dell'articolo 17, le piattaforme devono raggiungere accordi con i titolari dei diritti. Ciò garantisce che i creatori della cultura vengano remunerati quando un utente pubblica un'opera.

Grazie a questa direttiva, la creazione musicale può continuare a prosperare, poiché i diritti per la sua diffusione devono essere rispettati.

Accogliamo con favore questo progresso per gli aventi diritto.

Il Consiglio d'amministrazione della SUISA segue con particolare attenzione

questi sviluppi. Ci incoraggiano a perseverare instancabilmente nel nostro impegno per assicurare che i nostri membri siano adeguatamente retribuiti. Nel 2018 abbiamo continuato la nostra attività con Mint, che esercita i diritti online in Europa e nel mondo. Non è un compito facile, ma siamo convinti che sia importante plasmare il futuro.

Grazie a questi nuovi sviluppi sulla scena europea, guardo con ottimismo al futuro della gestione dei diritti. Inoltre, i dati contenuti nel presente rapporto di gestione dimostrano che la creazione musicale in Svizzera è sulla buona strada.

Colgo l'occasione per esprimere il mio enorme apprezzamento ai miei due colleghi Marco Zanotta, Vice presidente del Consiglio d'amministrazione, e Bertrand Liechti, Presidente della Commissione finanze e controllo. All'Assemblea generale del 2019, lasceranno insieme il Consiglio d'amministrazione al cui lavoro hanno fornito un importante contributo negli ultimi anni.

Desidero inoltre ringraziare tutti i membri del Consiglio d'amministrazione, della Direzione e tutti i collaboratori della

SUISA per la piacevole collaborazione durante tutto l'anno, talvolta intensa e al contempo arricchente.



Xavier Dayer  
Presidente



## Più soldi per autori ed editori nonostante un anno d'esercizio difficile

Andreas Wegelin and Vincent Salvadé

**Il 2018 è stato un anno con luci e ombre sul fronte degli introiti. Se si considerano i ricavi complessivi della SUISA e della sua affiliata SUISA Digital Licensing SA, il fatturato dall'utilizzo dei diritti in Svizzera e dall'estero è salito a 153,8 milioni di CHF. Il fatturato complessivo del gruppo SUISA è stato di 160,8 milioni di CHF, che segna un nuovo record. Ne beneficiano anche autori ed editori. La deduzione per spese sui conteggi per autori ed editori è mediamente pari al 12,34% e pertanto inferiore allo scorso esercizio (12,41%). Questo risultato di per sé positivo si colloca però al di sotto delle nostre previsioni a causa di diversi fattori esterni.**

### Buoni proventi da attività online, copie private ed estero

Le entrate nel settore online sono aumentate sensibilmente anche lo scorso anno. Nell'ambito del suo progetto Mint, nel 2017 SUISA ha fondato la società SUISA Digital Licensing SA, responsabile della concessione di licenze multiterritoriali. Insieme, lo scorso anno SUISA e la sua affiliata hanno conseguito 10,1 milioni di CHF per diritti musicali nel settore online, ovvero una crescita del 22% rispetto ad un anno prima. Il risultato delude tuttavia le nostre aspettative in quanto la negoziazione di nuovi contratti tra la SUISA Digital Licensing SA e gli offerenti di musica online ha richiesto più tempo del previsto. I nuovi contratti sono comunque più vantaggiosi rispetto ai precedenti negoziati a nome di SUISA.

Si segnala altresì che le entrate per diritti d'indennizzo sono ammontate a 14,7 milioni di CHF, pari a un aumento del 31% rispetto al 2017. Ciò è riconducibile innanzitutto alle maggiori capacità di memoria dei dispositivi utilizzati per copie private, in particolare degli smartphones. Ma anche la nostra consociata ProLitteris ha fornito ulteriori entrate grazie alla distribuzione di indennità che non era potuta avvenire nel 2017 (tariffe comuni da 7 a 10).

Le indennità dall'estero hanno segnato un incremento del 19% e si sono attestate a 12,9 milioni di CHF lo scorso anno. Tale incremento è dovuto anche al fatto che queste indennità non erano finora state corrisposte soprattutto per via delle controversie giudiziarie che hanno riguardato la nostra consociata GEMA in Germania (riguardo a indennità sui supporti vergini, partecipazioni degli editori e di YouTube).

La maggior parte delle entrate in Svizzera deriva ancora da diritti di trasmissione ed esecuzione. In entrambi questi settori, gli introiti sono stati leggermente inferiori allo scorso esercizio pur rimanendo su un livello elevato. Per quanto riguarda i diritti di trasmissione, lo scorso anno SUISA ha incassato 65,7 mi-

lioni di CHF (esercizio precedente: 66,7 milioni, -1,5%), nei diritti di esecuzione ha invece generato 44,2 milioni di CHF di fatturato (esercizio precedente: 46,9 milioni, -5,8%).

Nei diritti di riproduzione, anche nel 2018 è proseguito il trend al ribasso degli ultimi anni. Le entrate si sono fermate a 6,2 milioni di CHF, con un calo del 4,6% rispetto al 2017 (6,5 milioni).

### Fattori esterni negativi

Alcuni fattori esterni hanno inciso negativamente sul saldo complessivo. Il 2018 è stato l'ultimo esercizio in cui la Billag SA si è occupata dell'incasso della Tariffa comune 3a (musica e film di sottofondo). Dal 2019 sarà la SUISA ad assumere questo compito, un passaggio dovuto alla revisione della Legge sulla radio-televisione. La Billag SA ha pertanto potuto contabilizzare i diritti anziché per gli usuali 12 mesi successivi alla fatturazione, e che spesso sono distribuiti su due anni civili, solo fino alla fine del 2018. Per questo motivo, al nostro fatturato mancano 2,3 milioni di CHF (-18% per la Tariffa comune 3a). Inoltre, la nostra consociata SUISSIMAGE ha conseguito meno entrate dalla Tariffa comune 1 (ritrasmissione in reti via cavo, -7% e pertanto 1,4 milioni di CHF in meno rispetto all'anno precedente) soprattutto a causa di una modifica dell'offerta di un utente importante. Infine, anche la situazione negativa in borsa ha contribuito ad abbassare notevolmente gli introiti da attività secondarie rispetto al 2017; i redditi da titoli sono stati del 78% in meno rispetto all'anno precedente, comportando minori entrate per 2,4 milioni di CHF.

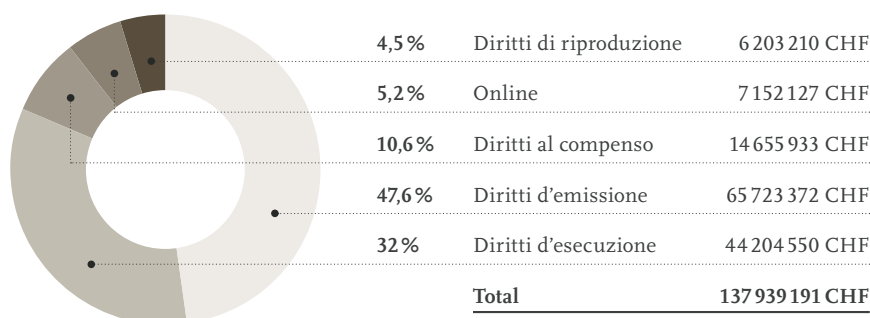
### Costi amministrativi e ripartizioni supplementari

Degli introiti netti dai diritti d'autore, pari a 151 milioni di CHF (anno precedente: 150 milioni), 18,6 milioni di CHF (anno precedente: 18,6 milioni), ovvero il 12,34%, sono stati destinati alla copertura dei costi amministrativi. Anche gli altri proventi aziendali, insieme all'utile finanziario e alle entrate immobiliari, per un totale di 7,0 milioni di CHF (anno precedente: 9,2 milioni), sono stati impiegati per far fronte ai costi amministrativi. Dal 2015, la SUISA distribuisce quattro volte l'anno gli incassi derivanti dalla concessione di licenze sui diritti d'autore. Se al momento della fatturazione non è stato ancora possibile identificare i titolari dei diritti relativi a una determinata opera, il reddito viene messo da parte e si compiono ulteriori ricerche per identificare gli aventi diritto. Le somme accantonate che, nonostante gli sforzi, non possono essere distribuite entro cinque anni dalla fatturazione, vengono utilizzate per ridurre le spese generali d'esercizio e, anche quest'anno, per una ripartizione supplementare. In questo modo la percentuale media dei costi è scesa, per motivi puramente matematici, del 4,03% e costituisce ancora l'8,32% degli importi dovuti.

**Panoramica sull'anno d'esercizio 2018**

in 1000 CHF

Introiti	2018	2017	+ / - %
Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva (Svizzera ed estero)	150825	150040	1%
Introiti accessori (altri ricavi d'esercizio, ricavi finanziari e ricavi immobiliari)	6758	9202	-27%
<b>Totale introiti</b>	<b>157583</b>	<b>159242</b>	<b>-1%</b>
<b>Costi</b>			
Totale costi operativi	152472	157454	-3,16%
Detratta la ripartizione dei diritti d'autore	-123928	-129641	-4,41%
Costi finanziari, costi immobiliari e variazione delcredere / perdite su debitori	5111	1788	+185,9%
<b>Totale costi complessivi</b>	<b>33655</b>	<b>29601</b>	<b>13,7%</b>
(in % degli introiti)	21,4%	18,6%	14,9%
<b>Calcolo deduzione dei costi media per i conteggi:</b>			
Totale costi complessivi	33655	29601	13,7%
Detratti gli introiti accessori (altri ricavi d'esercizio, ricavi finanziari e ricavi immobiliari)	-6758	-9202	-27%
Detratto versamento proveniente dalli obblighi conseguenti alle ripartizioni	-8278	-1782	364,4%
Costi al netto	18619	18616	0%
<b>(in % dei ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva)</b>	<b>12,34%</b>	<b>12,41%</b>	<b>-0,5%</b>

**Introiti Svizzera 2018****Deduzioni dei costi**

Diritti d'esecuzione e d'emissione Svizzera	13,36%	al massimo 15%
Diritti di riproduzione e diritti al compenso Svizzera	10,31%	al massimo 15%
Online	14,97%	
Introiti provenienti dall'estero	3,90%	
<b>Media</b>	<b>12,34%</b>	

La deduzione dei costi media ammontava nel 2018 al 12,34% (paragonato al 12,41% dell'anno precedente).

## Introiti della SUISA provenienti dai diritti d'autore in Svizzera e all'estero in CHF

		2018	2017
<b>Diritti d'emissione</b>			
A	Emissioni SSR	32 850 000	32 850 000
TC 1	Reti cavo (diffusione di emissioni)	17 351 385	18 753 940
TC 2a	Convertitori (diffusione di emissioni)	16 528	22 400
TC 2b	Internet / telefoni cellulari (diffusione di emissioni)	151 165	179 466
	Finestre pubblicitarie	2 356 906	1 274 947
S	Emittenti (senza SSR)	12 111 397	12 553 601
Y	Radio e televisione in abbonamento	885 991	1 016 077
	<b>Totale diritti d'emissione</b>	<b>65 723 372</b>	<b>66 650 430</b>
<b>Diritti d'esecuzione</b>			
B	Fanfare, bande	384 942	388 823
	Cori e associazioni strumentali (senza fanfare, bande, cori di chiesa e jodler)	308 437	310 975
	Jodler	76 806	76 639
	Orchestre sinfoniche di dilettanti	38 063	37 051
C	Chiese	582 508	581 199
D	Società di concerti (orchestre di professione)	1 134 595	1 068 630
E	Cinema	2 326 442	2 351 372
TC 3a	Intrattenimento generale di sottofondo	10 972 051	13 312 350
TC 3b	Treni, aerei, pullman, battelli, luna park, vetture pubblicitarie con altoparlante	244 938	271 715
TC 3c	Maxischermi (public viewing)	10 493	1 388
H	Industria alberghiera	3 361 793	3 672 392
Hb	Esecuzioni musicali per manifestazioni danzanti (senza industria alberghiera)	2 181 702	2 157 202
HV	Hotel-video	10 095	14 587
K	Concerti (senza società di concerti)	21 685 602	21 813 274
L	Scuole di danza	706 929	702 865
MA	Juke-box	72 213	84 445
Z	Circhi	106 943	95 618
	<b>Totale diritti d'esecuzione</b>	<b>44 204 550</b>	<b>46 940 525</b>



		2018	2017
<b>Diritti di riproduzione</b>			
PA	Movimenti musicali	16 784	31 397
PI	Registrazione di musica su supporti sonori destinati al pubblico: concessione di licenze in Svizzera	1 509 020	1 476 669
	Registrazione di musica su supporti sonori destinati al pubblico: concessione di licenze all'estero	1 908 120	2 249 729
PN	Registrazione di musica su supporti sonori non destinati al pubblico	35 280	35 792
VI	Registrazione di musica su supporti audiovisivi destinati al pubblico	895 917	471 857
VM	Video musicali – concessione di licenze in Svizzera	0	0
	Video musicali – concessione di licenze all'estero	44 380	40 391
VN	Registrazione di musica su supporti audiovisivi non destinati al pubblico	1 793 708	2 151 682
<b>Totale diritti di riproduzione</b>		<b>6 203 210</b>	<b>6 457 517</b>
<b>Diritti al compenso</b>			
TC 4	Indennità sui supporti vergini video	71 043	114 523
TC 4	Indennità sui supporti vergini audio	9 834 268	7 603 047
TC 5	Videoteche	11 297	2 098
TC 6	Noleggio supporti sonori e audiovisivi nelle biblioteche	49 544	- 22
TC 7	Utilizzazione scolastica	1 224 822	266 893
TC 8	Riprografia	291 930	0
TC 9	Reti aziendali interne	320 659	168 665
TC 10	Utilizzo di opere e prestazioni da parte di disabili	44 202	0
TC 12	Noleggio set-top box	2 808 168	3 051 093
<b>Totale diritti al compenso</b>		<b>14 655 933</b>	<b>11 206 296</b>
<b>Online</b>			
	Streaming	4 705 676	5 015 265
	Download	2 446 451	2 928 396
<b>Totale online</b>		<b>7 152 127</b>	<b>7 943 661</b>
<b>Totale introiti Svizzera</b>		<b>137 939 191</b>	<b>138 198 430</b>
<b>Estero</b>			
	Diritti d'esecuzione e diritti d'emissione estero	10 417 521	8 459 022
	Diritti di riproduzione estero	2 468 234	2 382 461
<b>Totale introiti estero</b>		<b>12 885 755</b>	<b>10 841 482</b>
<b>Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva Svizzera ed estero</b>		<b>150 824 947</b>	<b>150 039 912</b>

## Cultura. Politica.

### La retrospettiva sul 2018 Andreas Wegelin

**L'anno scorso ha dimostrato una volta di più quanto la creazione culturale dipenda fortemente dai processi politici - sia in termini di radio e televisione, di concerti o anche di fruizione di film e musica nelle camere d'albergo. Nel 2018, la creazione culturale è stata fortemente influenzata da temi quali l'iniziativa «No Billag», la revisione della legge sul diritto d'autore e, per la SUISA, la legge sulla radiotelevisione.**

Il 2018 è iniziato con un botto. O meglio dire: con un battito di mani. Nell'ambito della campagna «clap4culture», artisti provenienti da tutta la Svizzera si sono riuniti in diversi luoghi per fare musica e semplicemente battere le mani per uno scopo comune: opporsi all'iniziativa «No Billag». L'iniziativa popolare lanciata nel gennaio 2016 avrebbe avuto un impatto negativo sulla creazione culturale in Svizzera se fosse stata adottata. Sono soprattutto le emittenti della SSR SRG e le emittenti radiofoniche e televisive concessionate a trasmettere un'elevata percentuale di musica e film svizzeri e a riferire sulla creazione culturale svizzera.

Oltre a «clap4culture», sono state lanciate altre azioni dei creatori della cultura svizzeri di tutti i generi artistici e di tutte le regioni del paese e delle loro associazioni per combattere l'iniziativa. Anche la SUISA ha sostenuto le attività come cooperativa dei compositori, parolieri ed editori di musica, insieme a varie organizzazioni del settore culturale. Se l'iniziativa fosse stata accettata, ciò avrebbe avuto gravi conseguenze per i membri della SUISA. Le azioni dei creatori della cultura e delle varie organizzazioni hanno dato i loro frutti: il 4 marzo 2018 l'iniziativa è stata respinta dall'elettorato svizzero con una netta maggioranza del 71,6 %, con un'affluenza superiore alla media del 54,4 %.

Per Billag, il risultato della votazione è stato al massimo una consolazione: dopo aver perso il mandato di riscossione del canone radiotelevisivo a favore di Serafe nel 2017, era comunque chiaro che avrebbero cessato la sua attività alla fine del 2018. E già nel 2015, dopo la votazione sulla legge sulla radiotelevisione, era chiaro che in futuro Billag non avrebbe più incassato i diritti radiotelevisivi dalle imprese; secondo la nuova legge, ciò sarebbe avvenuto a partire dal 2019 nell'ambito della riscossione dell'imposta sul valore aggiunto da parte dell'Amministrazione federale delle contribuzioni.

#### **Senza Billag: 100 000 nuovi clienti SUISA**

Quest'ultimo provvedimento, a sua volta, ha avuto conseguenze di vasta portata per la SUISA, in quanto Billag aveva precedentemente effettuato la riscossione per conto della SUISA per l'intrattenimento di sottofondo (Tariffa comune 3a, TC 3a), fornendo così assistenza a circa 100 000 clienti della SUISA. A seguito della modifica della legge, la SUISA ha dovuto riorganizzare la

fatturazione di questa tariffa a partire dal 2019. Il compito: servire direttamente da gennaio 2019 circa 100 000 clienti. Ciò significa che la SUISA si è vista costretta ad occuparsi di sei volte più clienti di prima, entrando così nel business di massa. È stato necessario creare un centro clienti interno con nuovi collaboratori. Allo stesso tempo, l'IT e i flussi di lavoro della SUISA dovevano essere preparati per questo business di massa.

#### **Concerti: un mercato di massa – o due**

Un altro tipo di business di massa è il mercato svizzero dei concerti. Secondo l'indice SMPA, l'associazione di categoria dei maggiori organizzatori svizzeri di concerti, spettacoli e festival, circa 5,5 milioni di persone hanno partecipato agli eventi dei membri SMPA, un nuovo record. Sono stati venduti 3,8 milioni di biglietti – talvolta anche più volte, principalmente da rivenditori di biglietti professionali e semi-professionali come Viagogo. Il mercato grigio dei biglietti è un problema sia per gli organizzatori di concerti che per gli artisti e gli spettatori che devono acquistare i biglietti a prezzi eccessivi. Oltre alle commissioni esorbitanti e alla mancanza di trasparenza delle piattaforme, in passato venivano venduti attraverso le piattaforme anche biglietti non validi o falsi. Di conseguenza, sono stati avviati diversi interventi parlamentari contro le pratiche commerciali spesso discutibili dei rivenditori di biglietti. Finora senza successo politico. Due cause contro Viagogo, una della Segreteria di Stato dell'economia (Seco) e una della Federazione romanda dei consumatori FRC, sono ancora pendenti.

#### **Concessione diretta di licenze per concerti – costi più elevati**

Alla fine dello scorso anno, con un'interpellanza di Anita Fetz, membro del Consiglio degli Stati, è stato affrontato sul palcoscenico politico un'altra tematica relativa ai concerti: negli ultimi anni, sempre più agenzie e management stranieri vogliono concedere in licenza diretta le performance dei loro artisti. Ciò significa che gli organizzatori di concerti, in particolare, dovranno compiere maggiori sforzi, poiché in questi casi non potranno acquisire i diritti di esecuzione dalla SUISA, ma dovranno ottenerli in tutto o in parte attraverso le agenzie e, eventualmente, a costi più elevati. Come scrive la sig.ra Fetz, membro del Consiglio degli Stati, nella sua proposta, in caso di licenze dirette le agenzie eludono il controllo di adeguatezza della Commissione arbitrale federale svizzera (CAF); in questi casi le tariffe per i concerti non sono negoziate come di consueto tra le associazioni degli organizzatori di concerti e le società di gestione e approvate dalla CAF, ma fissate dalle agenzie e dai management dei concerti.

Anche in questo caso, il Consiglio federale non vede la necessità di agire, ma lascia che il mercato si muova. Questo, nonostante il fatto che l'esercizio dei diritti di esecuzione in Svizzera richieda l'autorizzazione della Confederazione, di cui la SUISA è titolare, ma non le agenzie straniere. Si prevede che la concessione diretta di licenze in Svizzera continuerà ad aumentare: lo scorso dicembre, il gruppo musicale internazionale Live Nation ha acquistato l'organizzatore di concerti svizzero Mainland Music. Live Nation non solo possiede Ticketmaster, il più grande venditore di biglietti di concerti al mondo, ma ha anche recentemente acquisito il management di artisti come gli U2 e Madonna. Questa concentrazione di potere potrebbe causare problemi ad altri organizzatori di concerti svizzeri.

#### **Revisione LDA: messa in discussione del compromesso**

Un importante passo avanti è stato fatto, invece, per quanto riguarda la Legge sul diritto d'autore (LDA) in Svizzera. Nel dicembre dello scorso anno, il Consiglio nazionale ha adottato la proposta di revisione della LDA. Si tratterebbe di per sé di uno sviluppo positivo, in primo luogo perché la revisione è in corso da sei anni e in secondo luogo perché il testo riveduto si basa su un compromesso negoziato dai rappresentanti della maggior parte dei gruppi d'interesse nell'ambito del gruppo di lavoro sul diritto d'autore (AGUR 12 II), di cui faceva parte anche la SUISA. L'obiettivo della revisione è modernizzare la legge sul diritto d'autore, proteggere la creatività degli artisti anche nell'era digitale e rendere il più semplice possibile per gli utenti l'accesso alle opere protette dal diritto d'autore. Di conseguenza, nell'ambito dell'AGUR 12, i creatori della cultura hanno fatto delle concessioni per creare un progetto di legge che potrebbe essere approvato a maggioranza.

Purtroppo, il compromesso era già stato messo in discussione alla vigilia del dibattito in seno al Consiglio nazionale: a breve termine, sono state aggiunte nuove iniziative che non fanno parte del compromesso AGUR e che porrebbero i creativi in una posizione peggiore. Un esempio: i proprietari di alberghi e appartamenti vacanza non dovranno più pagare le indennità per i diritti d'autore, se gli ospiti «consumano» film e musica sui dispositivi televisivi o radio messi a disposizione. Per i creatori della cultura, ciò significherebbe che le loro opere dovrebbero sovvenzionare l'industria alberghiera. Inoltre, un articolo del genere violerebbe i trattati internazionali. Tuttavia, i consiglieri nazionali hanno accettato le argomentazioni dei sostenitori di questa iniziativa.

Per i creatori della cultura e i loro rappresentanti, come per esempio le società di gestione, ciò significa che devono persuadere il Consiglio degli Stati, che sarà la prossima istanza a decidere, a respingere questa iniziativa. La posta in gioco è alta: con un «sì» all'iniziativa, il Parlamento potrebbe aprire la porta ad

altre iniziative analoghe. Inoltre, ad esempio, il commercio al dettaglio, che è sotto pressione finanziaria, potrebbe chiedere l'esenzione dal versare i diritti d'autore.

La palla è passata ora al Consiglio degli Stati, che è chiamato a deliberare non solo su questa iniziativa nel giugno 2019, ma anche su una nuova proposta, altresì aggiunta all'ultimo momento: anche le biblioteche che richiedono una tassa per il prestito di libri, DVD o CD non dovranno più pagare le indennità per i diritti d'autore in futuro.

Queste due proposte non solo mettono a repentaglio il compromesso, ma mettono anche gli artisti svizzeri in una posizione ancora peggiore rispetto al passato nel quadro della revisione della Legge sul diritto d'autore.

Anche nell'anno in corso si dovranno prendere importanti decisioni politiche per i creatori della cultura.

## Membri e ripartizione

### Statistica dei membri 2018

Quando un nuovo creatore musicale o editore si registra alla SUIISA, viene inizialmente accettato come mandante. Diventa membro con diritto di voto e di eleggibilità chi è iscritto alla SUIISA da almeno un anno e ha percepito almeno CHF 2000 di proventi da diritti d'autore.

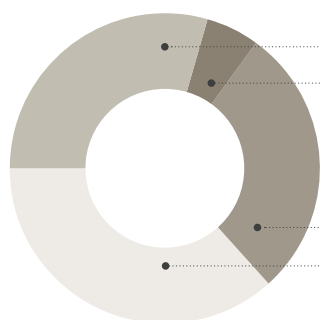
Nell'anno in rassegna, il numero di membri e mandanti è aumentato come di consueto. Il numero di notifiche d'opera inoltrate dagli editori è notevolmente cresciuto rispetto all'anno precedente e ha raggiunto un nuovo record. Il numero di contratti di sub-edizione è tornato allo stesso livello degli anni precedenti, in quanto nel 2018 non si sono più verificati importanti modifiche della ragione sociale degli editori.

Autori ed editori in cifre	Autori		Editori		Totale	
	2018	2017	2018	2017	2018	2017
Soci in totale	11 363	11 223	493	513	11 856	11 736
di cui dal Liechtenstein	20	20	9	10	29	30
Mandanti in totale	24 974	24 293	1 743	1 718	26 717	26 011
di cui dal Liechtenstein	76	72	30	30	106	102
<b>Totale</b>	<b>36 337</b>	<b>35 516</b>	<b>2 236</b>	<b>2 231</b>	<b>38 573</b>	<b>37 747</b>
Totale Liechtenstein	96	92	39	40	135	132
Dichiarazioni d'opera di soci	38 020	40 800	2 250 691	1 708 856	2 288 711	1 750 467
Dichiarazioni di contratti di subedizione			37 742	105 581	18 464	105 581

### Conteggi in base ai gruppi di soci

I versamenti agli editori superano di gran lunga quelli agli autori. Questo è da ricondursi al fatto che i grandi editori (major) attivi a livello internazionale sono affiliati direttamente alla SUIISA e che quest'ultima gestisce e licenzia per loro il

repertorio mondiale. L'elevata quota dei conteggi ai mandanti editori si spiega altresì con questo. Dal 2015 la SUIISA allestisce conteggi trimestrali all'attenzione dei propri soci.



Autori soci	18 977 498 CHF
Autori mandanti	3 872 252 CHF
<b>Totale autori</b>	<b>22 849 750 CHF</b>
Editori soci	16 609 574 CHF
Editori mandanti	21 345 612 CHF
<b>Totale editori</b>	<b>37 955 186 CHF</b>
<b>Totale</b>	<b>60 804 936 CHF</b>


*Le cifre si riferiscono a tutti i conteggi, ivi compresi i conteggi supplementari nel 2018.*

## Bilancio dei pagamenti con l'estero

Grazie a contratti di reciproca rappresentanza con circa 100 società consorelle in tutto il mondo, la SUIISA rappresenta il cosiddetto repertorio mondiale sulla musica. La Svizzera è un paese importatore di musica: da noi viene suonata molto più

musica straniera rispetto alla musica che i nostri soci suonano all'estero. Gli introiti più consistenti dall'estero giungono in Svizzera e nel Liechtenstein dalla Germania, la Francia, l'Italia e l'Austria.

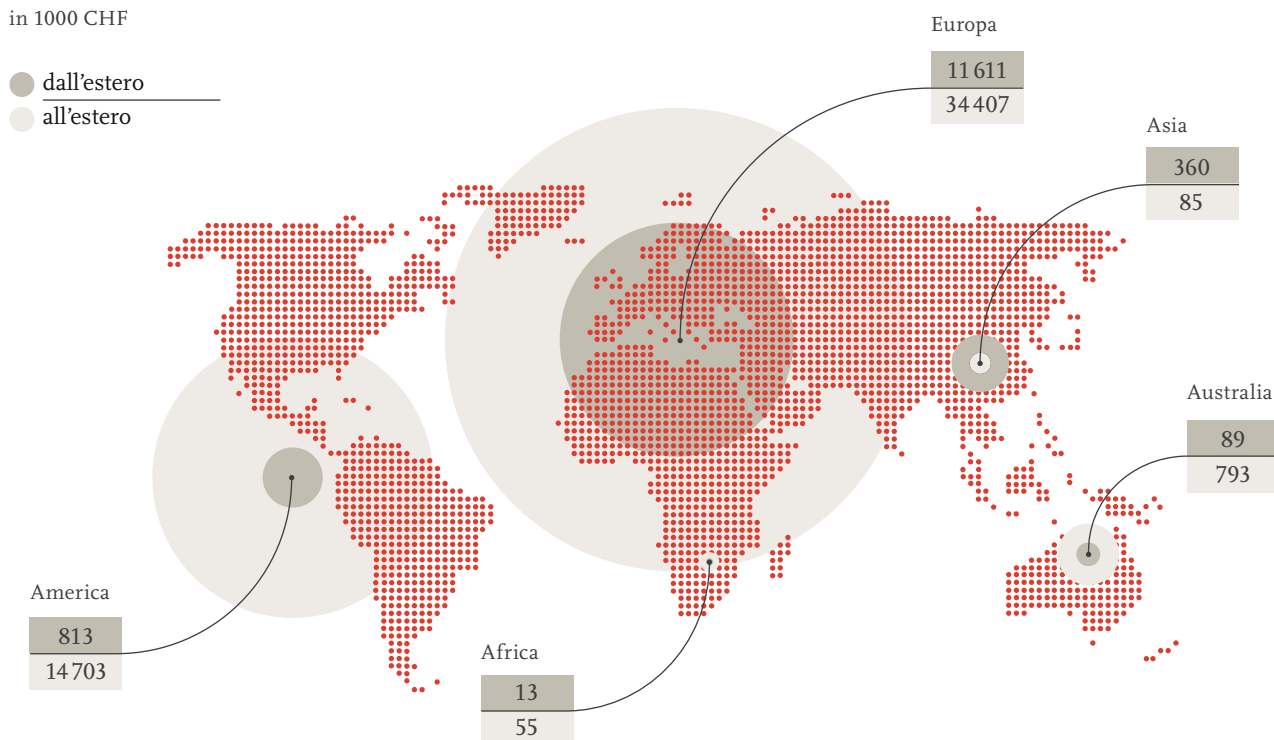
### I dieci maggiori partner commerciali della SUIISA 2018 in CHF

 Per un elenco completo del traffico dei pagamenti con tutte le società consorelle, si veda: [www.suisa.ch/international](http://www.suisa.ch/international)

Posiz.	Paesi	Società	dall'estero	all'estero
1	Germania	GEMA, VG Musikedition	3 975 579.14	10 980 581.90
2	Francia	SACEM, SDRM	3 033 870.42	6 637 246.65
3	Italia	SIAE	1 233 800.63	2 750 094.20
4	Austria	AKM, AUME	776 379.46	2 741 097.50
5	USA	AMRA, ASCAP, BMI, GOOGLE INC., HFA, LEGACY PRODUCTIONS, MUSIC REPORTS, RAVEN ENT, SESAC	575 896.89	13 320 931.10
6	Spagna	SGAE	556 600.48	521 634.65
7	Paesi Bassi	JASRAC	302 048.07	668 197.25
8	Giappone	BUMA, STEMRA	286 381.76	53 324.45
9	Belgio	SABAM	236 911.30	325 796.25
10	Danimarca	KODA, NCB	110 451.39	465 639.50

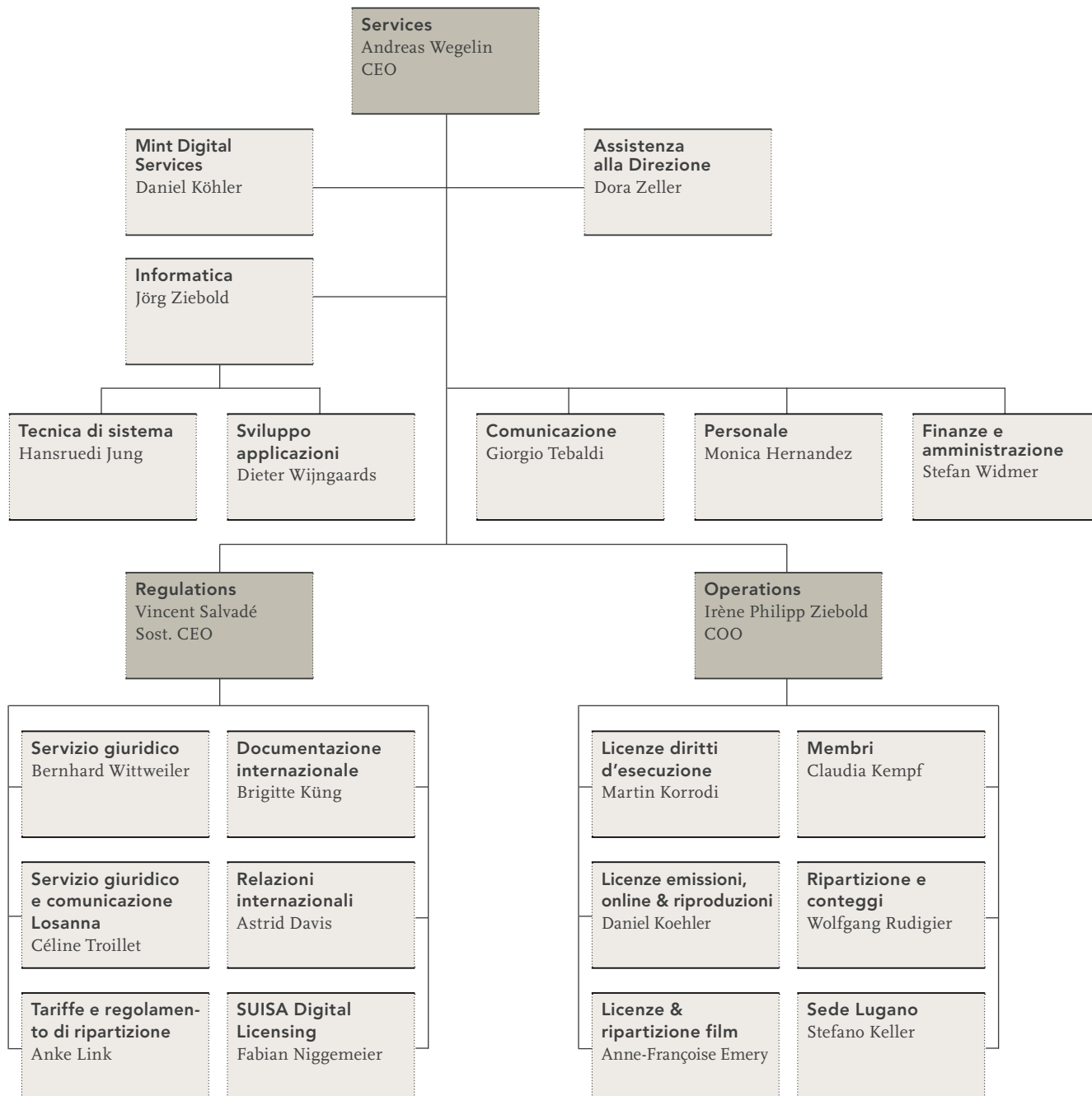
### Dove vanno i versamenti?

in 1000 CHF



# Organigramma SUISA

Stato: primavera 2019



Membri Direzione



## Bilancio

della SUISA, Cooperativa degli autori ed editori  
di musica, Zurigo in 1000 CHF

	31.12.2018	31.12.2017
<b>Attivi</b>		
Mezzi liquidi	77 898	75 079
Titoli	87 237	88 793
Crediti servizi	12 578	11 262
Altri crediti a breve termine	2 688	6 129
Ratei e risconti attivi	497	584
<b>Attivi circolanti</b>	<b>180 897</b>	<b>181 847</b>
Immobilizzazioni materiali mobili	858	812
Immobilizzazioni materiali immobili (aziendali)	9 190	9 157
Immobilizzazioni materiali immobili (non aziendali)	2 485	2 785
Investimenti	155	35
Immobilizzazioni immateriali	954	959
<b>Attivi fissi (immobilizzati)</b>	<b>13 642</b>	<b>13 748</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>194 539</b>	<b>195 595</b>
<b>Passivi</b>		
Debiti diritti d'autore	5 224	6 251
Debiti per forniture e prestazioni	447	663
Altri debiti a breve termine	12 342	12 960
Accantonamenti a breve termine	93 309	91 545
Ratei e risconti passivi	11 428	9 665
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>122 750</b>	<b>121 083</b>
Accantonamenti a lungo termine	71 789	74 512
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>71 789</b>	<b>74 512</b>
<b>Capitale di terzi</b>	<b>194 539</b>	<b>195 595</b>
Capitale nominale e riserve	0	0
<b>Capitale proprio</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>194 539</b>	<b>195 595</b>

La regola di arrotondamento applicata con rigore può comportare che nella parte delle cifre i totali, anch'essi arrotondati, si discostino dalla somma dei valori arrotondati.



## Conto economico

della SUISA, Cooperativa degli autori ed editori  
di musica, Zurigo in 1000 CHF

	2018	2017
Ricavi tariffari diritti d'esecuzione	45 316	48 298
Ricavi tariffari diritti d'emissione	66 081	67 037
Ricavi tariffari diritti di riproduzione	6 203	6 458
Ricavi tariffari diritti al compenso	14 991	11 466
Ricavi tariffari diritti online	7 152	7 944
Riduzioni sui ricavi	-1 804	-2 004
Ricavi tariffari estero	12 886	10 841
<b>Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva</b>	<b>150 825</b>	<b>150 040</b>
Altri ricavi d'esercizio	5 583	5 668
Variazioni delcredere / perdite su debitori	-1 683	-1 085
<b>Totale proventi d'esercizio</b>	<b>154 725</b>	<b>154 622</b>
Ripartizione diritti d'autore	123 928	129 641
Costi del personale	20 477	20 282
Organi e commissioni	552	455
Ammortamenti immobilizzazioni materiali mobili	612	582
Ammortamenti immobilizzazioni materiali immobili	227	218
Ammortamenti investimenti	35	65
Ammortamenti immobilizzazioni immateriali	639	643
Altri costi d'esercizio	6 001	5 568
<b>Totale costi operativi</b>	<b>152 472</b>	<b>157 454</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>2 253</b>	<b>-2 832</b>
Ricavi finanziari	673	3 037
Costi finanziari	3 323	591
<b>Risultato finanziario</b>	<b>-2 650</b>	<b>2 446</b>
<b>Risultato ordinario</b>	<b>-398</b>	<b>-386</b>
Ricavi immobiliari	502	497
Costi immobiliari	105	111
<b>Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>398</b>	<b>386</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

La regola di arrotondamento applicata con rigore può comportare che nella parte delle cifre i totali, anch'essi arrotondati, si discostino dalla somma dei valori arrotondati.

## Bilancio

del Gruppo SUISA, Zurigo

in 1000 CHF

	31.12.2018	31.12.2017
<b>Attivi</b>		
Mezzi liquidi	75 259	77 904
Titoli	88 793	87 237
Crediti servizi	11 367	14 028
Altri crediti a breve termine	6 129	2 688
Ratei e risconti attivi	593	2 277
<b>Attivi circolanti</b>	<b>182 141</b>	<b>184 133</b>
Immobilizzazioni materiali mobili	812	858
Immobilizzazioni materiali immobili (aziendali)	9 157	9 190
Immobilizzazioni materiali immobili (non aziendali)	2 785	2 485
Investimenti	0	155
Valore di carico della partecipazione in società collegata	337	836
Rettifiche di valore società collegata	-337	-836
Immobilizzazioni immateriali	959	954
<b>Attivi fissi (immobilizzati)</b>	<b>13 713</b>	<b>13 642</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>195 854</b>	<b>197 775</b>
<b>Passivi</b>		
Debiti diritti d'autore	6 251	7 678
Debiti per forniture e prestazioni	821	480
Altri debiti a breve termine	12 960	12 342
Accantonamenti a breve termine	91 545	93 309
Accantonamenti passivi	9 763	12 214
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>121 340</b>	<b>126 024</b>
Accantonamenti a lungo termine	74 514	71 789
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>74 514</b>	<b>71 789</b>
<b>Capitale di terzi</b>	<b>195 854</b>	<b>197 813</b>
Capitale nominale e riserve	0	-37
<b>Capitale proprio</b>	<b>0</b>	<b>-37</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>195 854</b>	<b>197 775</b>

La regola di arrotondamento applicata con rigore può comportare che nella parte delle cifre i totali, anch'essi arrotondati, si discostino dalla somma dei valori arrotondati.

## Conto economico

del Gruppo SUISA, Zurigo  
in 1000 CHF

2018

Ricavi tariffari diritti d'esecuzione	45 316
Ricavi tariffari diritti d'emissione	66 081
Ricavi tariffari diritti di riproduzione	6 203
Ricavi tariffari diritti al compenso	14 991
Ricavi tariffari diritti online	10 105
Riduzioni sui ricavi	-1 804
Ricavi tariffari estero	12 886
<b>Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva</b>	<b>153 778</b>
Altri ricavi d'esercizio	5 822
Variazioni delcredere / perdite su debitori	-68
<b>Totale proventi d'esercizio</b>	<b>159 532</b>
Ripartizione diritti d'autore	126 716
Costi del personale	20 491
Organi e commissioni	554
Ammortamenti immobilizzazioni materiali mobili	612
Ammortamenti immobilizzazioni materiali immobili	227
Ammortamenti investimenti	639
Ammortamenti immobilizzazioni immateriali	836
Altri costi d'esercizio	6 277
<b>Totale costi operativi</b>	<b>156 353</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>3 178</b>
Perdita da società collegata	943
Ricavi finanziari	673
Costi finanziari	3 343
<b>Risultato finanziario</b>	<b>-3 614</b>
<b>Risultato ordinario</b>	<b>-435</b>
Ricavi immobiliari	502
Costi immobiliari	105
<b>Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>398</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>-37</b>

La regola di arrotondamento applicata con rigore può comportare che nella parte delle cifre i totali, anch'essi arrotondati, si discostino dalla somma dei valori arrotondati.

La SUISA è una cooperativa che appartiene ai suoi membri.  
Alla fine del 2018, il numero di autori (36 337) e di editori  
(2236) che hanno affidato la gestione dei loro diritti alla  
SUISA ammontava a 38 573.

#### **Zürich**

Bellariastrasse 82  
Postfach  
CH-8038 Zürich  
Tel +41 44 485 66 66  
Fax +41 44 482 43 33

#### **Lausanne**

Avenue du Grammont 11bis  
CH-1007 Lausanne  
tél +41 21 614 32 32  
fax +41 21 614 32 42

#### **Lugano**

Via Soldino 9  
CH-6900 Lugano  
tel +41 91 950 08 28  
fax +41 91 950 08 29

[www.suisa.ch](http://www.suisa.ch)  
[www.suisablog.ch](http://www.suisablog.ch)  
[suisa@suisa.ch](mailto:suisa@suisa.ch)